

SPRÁVA Z MONITORINGU NÚTENÉHO NÁVRATU

Z: Útvar policajného zaistenia pre cudzincov Medveďov (ďalej len „ÚPZC Medveďov“)

Do: Skopje, Macedónska republika (FYROM)

Dátum realizácie: 24.10.2017

Vyhostované osoby: [REDAKOVANÉ] (ďalej len „N.A.“), muž, 1991, št. prísl. Macedónska republika

Monitoring uskutočnil: [REDAKOVANÉ] (ďalej len „monitor“), Slovenská humanitná rada

Dátum vyhotovenia: 26.10.2017

OBSAH

1. Prepustenie cudzinca z ÚPZC Medveďov
2. Transfer z ÚPZC Medveďov na letisko vo Viedni
3. Pobyť na letisku vo Viedni
4. Nástup do lietadla vo Viedni

1. PREPUSTENIE CUDZINCA Z ÚPZC Medveďov

Pán N.A. bol o svojom návrate na územie Macedónska priebežne informovaný, o konkrétnom dátume a čase bol vyrozumený v deň konania samotného vyhostenia zo Slovenska. Pán N.A. využil možnosť a kontaktoval svojich rodinných príslušníkov a informoval ich o svojom príchode do Skopje a o presnom čase príchodu. Pán N.A. absolvoval riadnu lekársku prehliadku, ktorá potvrdila jeho schopnosť leteckého transportu do domovskej krajiny.

V neskorších poobedných hodinách bol cudzinec stálou službou pripravený na eskortu. Boli vybavené všetky formálne náležitosti, ktoré súviseli s prepustením, bola mu vydaná

Projekt je spolufinancovaný Európskou úniou z fondu pre azyl, migráciu a integráciu

jeho osobná batožina a osobné oblečenie, do ktorého sa mohol následne prezliecť. Cudzinec mal možnosť ešte pred samotným odchodom z ÚPZC Medveďov, ísť na večeru spolu s ostatnými cudzincami.

2. TRANSFER Z ÚPZC MEDVEĎOV NA LETISKO DO VIEDNE

Odchod transportu na letisko Viedeň bol naplánovaný na 24.10.2017 o 18h30, eskorta bola zabezpečovaná troma policajtmi. Pred samotným odchodom bola vykonaná osobná fyzická kontrola cudzinca a následne bol odvedený do pristaveného policajného transportéru. Monitor sedel spolu s cudzincom a jedným členom eskorty v zadnej časti transportéru. Samotná cesta prebiehala bez akýchkoľvek problémov a trvala približne 1 hod. 45 minút. Pán N.A. bol počas celého transportu na letisko v klude, nejavil známky nervozity a nepokoja. Niekoľko krát bol členom eskorty dotazovaný, či je všetko v poriadku. Pán N.A. nemal žiadne námietky a nekládol eskorte žiadne otázky. Pri príchode na letisko Viedeň, eskortujúci policajt kontaktoval telefonicky rakúskych policajtov, ktorí nás následne doprevadili na terminál v areály letiska.

3. POBYT NA LETISKU VO VIEDNI

Po príchode na letisko, sme boli doprevádzaní rakúskym policajným vozidlom na odletový terminál na to určený. Ihneď po príchode sa pána N.A. ujali rakúski policajti, ktorí mu urobili osobnú prehliadku. Pánovi N.A. bola v tejto časti skontrolovaná a odobraná batožina a taktiež jeho osobné veci. Transfer a nástup do lietadla zabezpečovala rakúska polícia. Eskortujúca služba čakala v odletovej časti až do momentu potvrdenia rakúskou stranou, že cudzinec odletel.

Projekt je spolufinancovaný Európskou úniou z fondu pre azyl, migráciu a integráciu

4. NÁSTUP DO LIETADLA VO VIEDNI


Pán N.A. bol usadený do lietadla ako prvý pasažier. Celý proces nástupu do lietadla realizovala rakúska polícia a monitor nebol prítomný. Pán N.A. bol navrátený do domovského štátu bez policajnej eskorty.

ZÁVER

Nútený návrat cudzinca prebehol bez akýchkoľvek komplikácií. Neboli zistené žiadne nedostatky, porušenie ľudských práv alebo zlé zaobchádzanie s cudzincom. Celý priebeh núteného návratu (plánovanie, príprava, priebeh), ako aj eskortujúcich policajtov (ich zdvorilý, trpezlivý a vysvetľujúci prístup) hodnotím pozitívne.

ODPORÚČANIA

Tento monitoring sa uskutočňoval iba po dobu pobytu na letisku a na samotnom lete do Skopje neboli prítomní ani eskortujúci policajti ani monitor. Počas celého priebehu núteného návratu nedošlo ku žiadnym komplikáciám ani sťažnostiam zo strany cudzinca.


monitor

zamestnanec ÚPZC Medveďov / veliteľ eskorty

Projekt je spolufinancovaný Európskou úniou z fondu pre azyl, migráciu a integráciu



SLOVENSKÁ HUMANITNÁ RADA

Budyšínska 1, Bratislava 831 03, tel: 02/50200500, fax: 02/50200510
e-mail: shr@changenet.sk, web: www.shr.sk, www.nasiutecenci.sk,
IČO:173 160 14, DIČ:202 11 855 40



Projekt je spolufinancovaný Európskou úniou z fondu pre azyl, migráciu a integráciu



“Fondy pre oblasť vnútorných záležitostí.”

Meno a priezvisko monitora:

Podpi

Dátum návratu: 24.10.2017

- Informovanie monitora o plánovanom transporte: dátum, čas – prepustenia, odletu, príchodu do Skopje, spôsob dopravy, eskorta

ÁNO Y	NIE	AK NIE, dôvod:
----------	-----	----------------

- Ochota vedúceho eskorty odpovedať na otázky monitora

ÁNO X	NIE	AK NIE, dôvod:
----------	-----	----------------

- Proaktívny prístup vedúceho eskorty- informovanie monitora

ÁNO X	NIE	AK NIE, dôvod:
----------	-----	----------------

1. Prepustenie cudzinca z ÚPZC Medved'ov

- Informovanie cudzinca o plánovanom transporte: dátum, čas – prepustenia, odletu, príchodu do Skopje, spôsob dopravy, eskorta, monitor

ÁNO X	NIE	AK NIE, dôvod:
----------	-----	----------------

- Porozumenie cudzinca daným informáciám: jazyk

ÁNO X	NIE	AK NIE, dôvod:
----------	-----	----------------

- Zabezpečenie telefonovania cudzinca

ÁNO	NIE X	AK NIE, dôvod: CUDZINEC NEPREJAVIL ZAUJEN.
-----	----------	---

- Zabezpečenie oblečenia

ÁNO	NIE X	AK NIE, dôvod: CUDZINEC MAL VLASTNÉ OBLEČENIE
-----	----------	--

- Zabezpečenie tašky

ÁNO	NIE X	AK NIE, dôvod: NEBOLA POTREBNÁ, MAL VLASTNÚ.
-----	----------	---

- Zabezpečenie stravy a pitného režimu na čas transportu

ÁNO X	NIE	AK NIE, dôvod:
----------	-----	----------------

- Umiestnenie cudzinca v ORZ/čakacia miestnosť

ÁNO X	NIE	AK NIE, dôvod:
----------	-----	----------------

- Odovzdanie osobných vecí cudzinca

ÁNO X	NIE	AK NIE, dôvod:
----------	-----	----------------

- Fyzická prehliadka cudzinca

ÁNO X	NIE	AK NIE, dôvod:
----------	-----	----------------

2. Transfer z ÚPZC Medveďov na letisko vo Viedni

- Presun cudzinca z čakacej miestnosti do automobilu
- **BEZ PROBLÉMOV.**
- Umiestnenie cudzinca v automobile
- **V ZADNEJ ČASTI AUTOMOBILU**
- Zabezpečenie stravy/pitného režimu/možnosť fajčiť

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
	<input checked="" type="checkbox"/>	CUZKINEC MAL VEČERU V ÚPZC.

- Použitie policajných pút na ruky

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
<input checked="" type="checkbox"/>		

- Stav automobilu – čistý, udržiavaný

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
<input checked="" type="checkbox"/>		

- Použitie klimatizácie

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
	<input checked="" type="checkbox"/>	NEBOLO POTREBNÉ.

- **Pobyt na letisku vo Viedni**

- Príchod na letisko
- **BEZ KONPLIKÁCIÍ.**
- Informovanie cudzinca o ďalšom postupe na letisku

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
<input checked="" type="checkbox"/>		

- Fyzická prehliadka cudzinca na letisku

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
<input checked="" type="checkbox"/>		

- Umiestnenie cudzinca v čakacej miestnosti pre policajné eskorty

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
<input checked="" type="checkbox"/>		

- Použitie policajných pút

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
	<input checked="" type="checkbox"/>	

- Zariadenie čakacej miestnosti- WC

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
<input checked="" type="checkbox"/>		

- Zabezpečenie stravy/pitného režimu

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
	<input checked="" type="checkbox"/>	CUZKINEC JEDOL PRED ODCHODOM.

3. Let z Viedne do Skopje

- Umiestnenie cudzinca v lietadle
- **CUZKINCA USADILA LAKŮSKA POLICIA.**

- Použitie policajných pút na ruky

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
	X	

- Informovanie cudzinca o danom lete: doba letu, príchod, o možných komplikáciách (zdravotných)

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
X		

- Zabezpečenie stravy/pitného režimu

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
X		

- Komunikácia s cudzincom počas letu

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
	X	CUDZINEC LETEL SAM.

PRE-RETURN PHASE

1. CONTACT TALK

- Bol monitor prítomný na informačnom pohovore vedúceho eskorty s cudzincom?

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
X		

- Porozumel cudzinec poskytovaným informáciám?

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
X		

- Bol potrebný tlmočník pri vykonávaní pohovoru s cudzincom?

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
	X	CUDZINEC KOMUNIKOVAI NERECKY A ANGLICKY.

- Bol cudzincovi poskytnuté detailné informácie ohľadom transferu? (dátum, trasa, batožina ...)

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
X		

- Súhlasil cudzinec so spoluprácou počas transferu?

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
X		

- Mal cudzinec špeciálne požiadavky?

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
	X	

- Prejavoval cudzinec známky nervozity a obáv ohľadom transferu?

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
	X	CUDZINEC BOL KLUDNY.

2. ESCORT BRIEFING

- Participoval monitor na inštruktáži eskorty?

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
X		

- Zahŕňala inštruktáž hodnotenie rizík a posúdenie daných rizík?

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
X		

- Poskytol vedúci eskorty/eskorta časový harmonogram návratu?

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
X		

PRE-DEPARTURE PHASE

1. PHYSICAL SECURITY CHECK

- Bola vykonaná fyzická bezpečnostná kontrola?

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
X		

- Bola vykonaná fyzická bezpečnostná kontrola?

OBLEČENÝ	ZOBLEČENÝ
X	

- Ak zoblečený, bola osoba vykonávajúca kontrolu rovnakého pohlavia?

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:

- Boli nájdené nejaké nebezpečné predmety počas kontroly?

ÁNO	NIE	
	X	

- Boli tieto predmety potenciálne nebezpečné?

ÁNO	NIE	

- Bol cudzinec informovaný ako správne baliť batožinu do lietadla?

ÁNO	NIE	
X		

- Príručná batožina Podpalubná batožina X

- Bola batožina adekvátne zbalená a označená?

ÁNO	NIE	
X		

2. TRANSFER OF RETURNEES

- Bolo v čakacej/zaisťovacej miestnosti zabezpečené pohodlné sedenie?

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
X		

- Bolo v automobile zabezpečené pohodlné sedenie?

ÁNO X	NIE	AK NIE, dôvod:
----------	-----	----------------

- Aký typ vozidla bol použitý na transfer?
VW TRANSPORTER
- Mohol cudzinec použiť toaletu v čakacej/zaisťovacej miestnosti?

ÁNO X	NIE	AK NIE, dôvod:
----------	-----	----------------

- Bola čakacia/zaisťovacia miestnosť čistá, vetraná a dostatočne teplá?

ÁNO X	NIE	AK NIE, dôvod:
----------	-----	----------------

RETURNEE/ESCORT RELATIONS

- Prejavoval cudzinec fyzický odpor voči transferu?

ÁNO	NIE X	
-----	----------	--

- Prejavoval cudzinec slovný odpor voči transferu?

ÁNO	NIE X	
-----	----------	--

- Boli použité donucovacie prostriedky?

ÁNO	NIE X	
-----	----------	--

- Odpovedala eskorta na otázky cudzinca?

ÁNO	NIE X	CUDZINEC NEMAL ABSOLUTNE ŽIADNE OTÁZKY OHĽADOM NAUČTU POČAS TRANSFERU
-----	----------	---

- Odpovedala eskorta na otázky zdvorilo?

ÁNO	NIE	
-----	-----	--

- Bol prítomný tlmočník, ak to bolo potrebné?

ÁNO	NIE X	AK NIE, dôvod: NEBOL POTREBNÝ
-----	----------	----------------------------------

- Mal cudzinec nejaké sťažnosti voči eskorte?

ÁNO	NIE X	
-----	----------	--

3. WAITING AREA AND COMFORT - AIRPORT

- Bola čakacia miestnosť dostatočne pohodlná?

ÁNO X	NIE	AK NIE, dôvod:
----------	-----	----------------

- Mal cudzinec možnosť použiť toaletu?

ÁNO X	NIE	AK NIE, dôvod:
----------	-----	----------------

- Sprevádzala eskorta cudzinca na toaletu?

ÁNO	NIE	
	<input checked="" type="checkbox"/>	

- Bola zabezpečená strava/ pitný režim?

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
	<input checked="" type="checkbox"/>	CUDZINEC JEDOL TESNE PRED ODKHODOM.

- Boli pozorované nejaké zdravotné problémy?

ÁNO	NIE	
	<input checked="" type="checkbox"/>	

4. SECURITY CHECK

- Bola vykonaná bezpečnostná kontrola cudzinca policajnou službou letiska?

ÁNO	NIE	
<input checked="" type="checkbox"/>		

5. TRANSPORT TO THE MEANS OF TRANSPORTATION,

- Aký druh dopravného prostriedku bol použitý?

MONITOR NEBOL REĪTORNÝ PRI
REBRANE K LIETADLU

- Bolo zabezpečené vhodné sedenie pre cudzinca?

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:

- Prejavoval cudzinec fyzický odpor voči nástupu do lietadla?

ÁNO	NIE	

- Prejavoval cudzinec slovný odpor?

ÁNO	NIE	

- Boli použité donucovacie prostriedky?

ÁNO	NIE	

- Zodpovedala eskorta otázky cudzinca?

ÁNO	NIE	

- Zodpovedala eskorta cudzinca zdvorilo?

ÁNO	NIE	

- Boli brané v úvahy špeciálne požiadavky cudzinca? (zdravotné problémy, zraniteľná osoba)

ÁNO	NIE	

IN-FLIGHT PHASE

OPERATION

- Druh dopravy? Letecká Cestná Železničná Lodná
- Charter/Špeciál: Letecká spoločnosť: AUSTRIAN
- Letisko odletu: SCHWEECHAT-VIEDEŇ Dátum odletu: 24.10.2017 Čas odletu: 22:30
- Letisko priletu: SKOPJE Dátum priletu: 24.10.2017 Čas priletu: 23:55

1. EMBARKATION/ NALODENIE

- Sprevádzala letisková bezpečnostná služba eskortu s cudzincom?

ÁNO	NIE	
-----	-----	--

- Boli brané v úvahu špeciálne požiadavky cudzinca?

ÁNO	NIE	
-----	-----	--

- Boli nejaké incidenty počas nalodovania?

ÁNO	NIE	
-----	-----	--